

6000/5 automatic Art. 1476

PL Instrukcja obsługi
Pompa zanurzeniowo-
ciśnieniowa

H Használati útmutató
Merülő-nyomó szivattyú

CZ Návod k obsluze
Ponorné tlakové čerpadlo

SK Návod na používanie
Ponorné tlakové čerpadlo

GR Οδηγίες χρήσεως
Βυθιζόμενη αντλία πίεσης

RUS Инструкция по эксплуатации
Погружной нагнетательный
насос

SLO Navodila za uporabo
Potopna tlačna črpalka

UA Інструкція з експлуатації
Заглибний насос високого
тиску

HR Uputstva za upotrebu
Potopna tlačna crpka

TR Kullanma Talimatı
Dalgiç basınç pompası

RO Instrucțiuni de utilizare
Pompa presiune submersibilă

BG Инструкция за експлоатация
Потопяема дълбочинна помпа

GARDENA Βυθιζόμενη αντλία πίεσης 6000/5 automatic

Καλώς ήλθατε στον κήπο της GARDENA ...



Ακριβής μετάφραση των αρχικών οδηγιών χρήσης από τα Γερμανικά. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσεως και ακολουθήστε τις ακριβώς. Χρησιμοποιήστε τις οδηγίες αυτές για να εξοικειωθείτε με τις βυθιζόμενες αντλίες πίεσης (τα λειτουργικά τους μέρη, τη σωστή τους χρήση καθώς και τις συμβουλές για την ασφάλειά σας κατά τη χρήση τους).



Για λόγους ασφαλείας, παιδιά κάτω των 16 ετών ή όσοι δεν έχουν μελετήσει τις οδηγίες αυτές δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τις αντλίες GARDENA. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου.

→ Παρακαλούμε φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως σε ασφαλές μέρος.

Περιεχόμενα

1. Γκάμα εφαρμογών της βυθιζόμενης αντλίας πίεσης της GARDENA	34
2. Οδηγίες για την ασφάλειά σας	35
3. Πριν την χρήση	36
4. Λειτουργία	37
5. Αποθήκευση	38
6. Συντήρηση	38
7. Επίλυση προβλημάτων	39
8. Τεχνικές πληροφορίες	40
9. Εξαρτήματα	40
10. Service / Εγγυήσεις	41

1. Γκάμα εφαρμογών της βυθιζόμενης αντλίας πίεσης GARDENA

Σωστή χρήση

Η βυθιζόμενη αντλία πίεσης της GARDENA έχει σχεδιαστεί για ερασιτεχνική χρήση στο σπίτι ή στον κήπο, με σκοπό την αποστράγγιση νερού από πηγές, πηγάδια ή άλλες δεξαμενές νερού καθώς και για την λειτουργία συστημάτων ποτίσματος.

Υγρά προς άντληση

Χρησιμοποιείτε την αντλία GARDENA μόνο για να αντλείτε νερό.

Η αντλία είναι πλήρως βυθιζόμενη (σύστημα αδιαβροχοποίησης) και μπορείτε να την βυθίσετε μέσα στο νερό (για το μέγιστο βάθος βύθισης δείτε Κεφάλαιο 8. Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Η αντλία διαθέτει ενσωματωμένη βαλβίδα ελέγχου που εμποδίζει την αυτόματη αποστράγγιση του λάστιχου όταν η αντλία είναι κλειστή.

Προσοχή!



Μην αντλείτε διαβρωτικές ουσίες, καύσιμα ή ουσίες που μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις (π.χ. βενζίνη, πετρέλαιο, διάφορα διαλυτικά), θαλασσινό νερό ή ποτά δεν πρέπει να αντλούνται από τις αντλίες αυτές. Η θερμοκρασία του υγρού προς άντληση δεν πρέπει να ξεπερνά τους 35°C.

2. Οδηγίες για την ασφάλειά σας

Οδηγίες για την ασφάλειά σας

Σύμφωνα με την οδηγία DIN VDE 0100, μπορείτε να χρησιμοποιείτε την βυθιζόμενη αντλία πίεσης σε πισίνες, λιμνούλες κήπου και σιντριβάνια μόνο όταν η αντλία παίρνει ρεύμα από γραμμή με ρελέ ασφαλείας ($\leq 30\text{mA}$).

Μην λειτουργείτε την αντλία όταν υπάρχουν άνθρωποι στην πισίνα ή στην λίμνη κήπου.

Για λόγους ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι σύμφωνα με τους κανονισμούς (DIN VDE 0100-702 και 0100-738).

→ Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

Σύμφωνα με την οδηγία DIN VDE 0620, το καλώδιο του ρεύματος και η μπαλαντέζα δεν πρέπει να έχει διατομή μικρότερη από ένα καλώδιο με λαστιχένιο περίβλημα κατηγορίας H07 RNF. Το μήκος του καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστο 10 m.

Εάν συνδέσετε την αντλία με το σύστημα ύδρευσης, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τους κανόνες υγιεινής της χώρας σας, ώστε να μην εισχωρήσει ακατάλληλο νερό προς πόση στο σύστημα ύδρευσης.

Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα στην οποία θα βάλετε το καλώδιο της βυθιζόμενης αντλίας βρίσκεται σε μέγιστο ύψος 1,10 m από το έδαφος. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο κοιτάζει προς τα κάτω.

Η τάση που αναγράφεται πάνω στην αντλία θα πρέπει να συμφωνεί με την τάση της παροχής ρεύματος.

→ Βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε στεγνά μέρη που δεν κινδυνεύουν να πλημμυρίσουν.

→ Φροντίστε η πρίζα του ρεύματος να παραμένει στεγνή.

Προστατέψτε την πρίζα και το καλώδιο σύνδεσης από ζεστές, λαδωμένες και αιχμηρές επιφάνειες.



ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Σε περίπτωση που κόψετε την πρίζα από το καλώδιο σύνδεσης, υγρασία μπορεί να εισχωρήσει στα ηλεκτρικά μέρη της αντλίας μέσω του καλωδίου ρεύματος και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.

→ **Ποτέ μην κόβετε την πρίζα από το καλώδιο (για παράδειγμα προκειμένου να περάσετε το καλώδιο μέσα από τοίχο).**

→ Μην βγάξετε την πρίζα από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο.

Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να σηκώσετε ή να επανατοποθετήσετε την αντλία.

Για να βυθίσετε / να σηκώσετε / ή να ασφαλίσετε την αντλία δέστε ένα σχοινί στην χειρολαβή της αντλίας.

Εάν χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα, φροντίστε να πληροί τον κανονισμό DIN VDE 0620.

Οπτικός έλεγχος

→ Πριν χρησιμοποιήσετε την αντλία, ελέγξτε για πιθανές φθορές της αντλίας κυρίως στο καλώδιο του ρεύματος και στο φιλ.

Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι η αντλία είναι πάντα βυθισμένη πάντα τουλάχιστο 12cm μέσα στο νερό πριν ξεκινήσει να λειτουργεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένη αντλία.

→ Σε περίπτωση βλάβης, φέρτε την αντλία για έλεγχο σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα σέρβις της GARDENA.

Σημειώσεις για την χρήση

Η άμμος και άλλες λειαντικά υλικά προκαλούν μεγαλύτερη φθορά με αποτέλεσμα να μειώνουν την απόδοση της αντλίας.

3. Πριν την χρήση

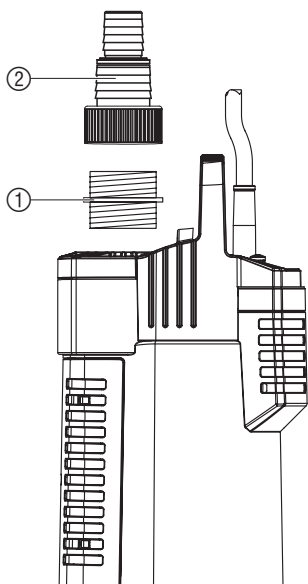
Μπορείτε να συνδέσετε το λάστιχο με το σύνδεσμο της αντλίας ① και το ρακόρ ② [19 mm (3/4") / 25 mm (1")] ή μέσω του συστήματος σύνδεσης GARDENA [13 mm (1/2") / 16 mm (5/8") / 19 mm (3/4")].

Για να εξασφαλίσετε την καλύτερη απόδοση της αντλίας, χρησιμοποιείτε λάστιχο 25mm (1").

Εάν συνδέσετε παράλληλα ένα ή περισσότερα λάστιχα ή άλλα εξαρτήματα στην έξοδο της αντλίας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την διπλή ή την τετραπλή παροχή **GARDENA (Κωδ. 1210 / 1194)**, την οποία μπορείτε να βιδώσετε κατευθείαν στο τμήμα σύνδεσης ① της αντλίας.

Σύνδεση λάστιχου μέσω του ρακόρ ② :

Τα λάστιχα 25mm (1") και 19mm (3/4") μπορείτε να τα συνδέσετε μέσω του ρακόρ ② της αντλίας.

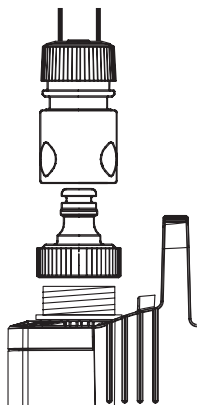


Διάμετρος λάστιχου	19 mm (3/4")	25 mm (1")
GARDENA σφιγκτήρας λάστιχου	Κωδ. 7191	Κωδ. 7192
Σύνδεση λάστιχου	Μην κόψετε το ρακόρ	Κόψτε το ρακόρ στο σημείο (a)

Τα λάστιχα 25mm (1") και 19mm (3/4") που συνδέσατε με το ρακόρ ② πρέπει να τα σφίξετε, για παράδειγμα με σφιγκτήρα **GARDENA Κωδ. 7192 / 7191**.

1. Βιδώστε το τμήμα σύνδεσης της αντλίας ① με το χέρι στην έξοδο της αντλίας, μέχρι που ο δαχτύλιος να εφαρμόσει.
2. Βιδώστε το ρακόρ ② στην αντλία. (Με λάστιχο 25mm (1"), πρώτα κόψτε το ρακόρ ② στο σημείο (a)).
3. Σπρώξτε το λάστιχο στο ρακόρ ② και σφίξτε με σφιγκτήρα λάστιχου **GARDENA Κωδ. 7192 / 7191**.

**Σύνδεση του λάστιχου
με ταχυσύνδεσμους
GARDENA:**



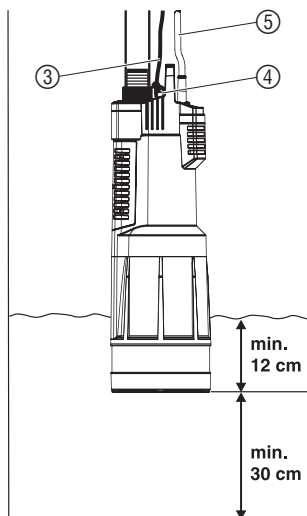
Τα λάστιχα με διάμετρο 19 mm (¾"), 16 mm (5/8") και 13 mm (½") μπορείτε να τα συνδέσετε με ταχυσύνδεσμους GARDENA.

Διάμετρος λάστιχου	Σύνδεση με την αντλία	
13 mm (½")	GARDENA Σετ σύνδεσης με αντλία	Κωδ. 1750
16 mm (5/8")	GARDENA Ρακόρ για βρύσες GARDENA Σύνδεσμος λάστιχου	Κωδ. (2)902 Κωδ. (2)916
19 mm (¾")	GARDENA Σετ σύνδεσης αντλίας	Κωδ. 1752

1. Βιδώστε τον σύνδεσμο ① της αντλίας με το χέρι στην έξοδο της αντλίας μέχρι που ο δαχτύλιος να εφαρμόσει.
2. Συνδέστε το λάστιχο με το αντίστοιχο Σύστημα Συνδέσμων GARDENA.

4. Λειτουργία

Αυτόματη άντληση νερού:



Βυθίζετε την αντλία μέσα στην πηγή ή στην δεξαμενή νερού με το σχοινί που υπάρχει μέσα στην συσκευασία. Για να ξεκινήσει η λειτουργία της αντλίας, πρέπει να βυθίσετε την αντλία σε βάθος τουλάχιστο 12cm. Στερεώστε την αντλία τουλάχιστο 30cm πάνω από το έδαφος για να μην βρωμίζει το φίλτρο πολύ γρήγορα.

1. Δέστε το σχοινί ③ στον κρίκο ④.
2. Βυθίστε την αντλία στην πηγή ή στην δεξαμενή νερού με το σχοινί ③.
3. Στερεώστε το σχοινί ③.
4. Σε βαθιές πηγές ή πηγάδια (βάθους περίπου 5 μέτρων), οδηγήστε το καλώδιο σύνδεσης ⑤ στερεώνοντάς το πάνω στο σχοινί ③ με συνδετήρες.
5. Βάλτε την πρίζα του καλωδίου σύνδεσης ⑤ στο ρεύμα. *Η αντλία ξεκινά να λειτουργεί 3 δευτερόλεπτα αφού βάλτε την πρίζα στο ρεύμα. Η αντλία είναι έτοιμη να δουλέψει.*

Αυτόματη λειτουργία:

Η αντλία αντλεί και σταματά αυτόματα αν δεν υπάρχει άλλο νερό να αντλήσει. Χάρη στην βαλβίδα ελέγχου, η πίεση διατηρείται στο λάστιχο μέχρι το λάστιχο να αρχίσει να τραβά νερό. Μόλις το λάστιχο αρχίσει να τραβά νερό (η πίεση στο λάστιχο πέφτει κάτω από τα 2,6 bar), η αντλία ξεκινά αυτόματα.

Προστασία από την λειτουργία στο κενό (έλεγχος ροής):

Η αντλία σβήνει αυτόματα εάν δεν υπάρχει νερό προς άντληση. Η λειτουργία της αντλίας είναι κυκλική: λειτουργεί για 30 δευτερόλεπτα – σβήνει για 5 δευτερόλεπτα, και αυτό επαναλαμβάνεται 4 φορές. Ο κύκλος αυτός επαναλαμβάνεται στην 1 ώρα, στις 5 ώρες, στις 24 ώρες, 24 ώρες....

Η αντλία αρχίζει και λειτουργεί ξανά μόλις βυθιστεί και πάλι τουλάχιστο 12cm μέσα στο νερό.

Έλεγχος ροής:

Το φλοτέρ σταματά αυτόματα εάν δεν υπάρχει νερό προς άντληση. Σε περίπτωση διαρροής στην είσοδο της αντλίας (π.χ. πτώση πίεσης στο λάστιχο ή στην βρύση), το φλοτέρ ανοίγει και κλείνει την αντλία πιο συχνά από 7 φορές μέσα σε 2 λεπτά (με διαρροή μικρότερη από 6 l την ώρα), η αντλία σβήνει εντελώς. Για να λειτουργήσει η αντλία ξανά θα πρέπει να την βγάλετε και να την ξαναβάλετε στο ρεύμα.

Βαλβίδα στοπ:

Η ενσωματωμένη βαλβίδα στοπ κλείνει αν δεν υπάρχει νερό προς άντληση.

Διακόπτης για προστασία από την υπερθέρμανση:

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, ο ενσωματωμένος διακόπτης για προστασία από την υπερθέρμανση κλείνει την αντλία. Η αντλία μπορεί να λειτουργήσει ξανά μόλις κρυώσει το μοτέρ.

5. Αποθήκευση

Προστασία από την παγωνιά:



→ Αποθηκεύστε την αντλία σε μέρος προστατευμένο από την παγωνιά, πριν ξεκινήσει η πρώτη παγωνιά.

Ανακύκλωση:

(σύμφωνα με τον κανονισμό
RL 2002/96/EC)



Μην πετάξετε τη συσκευή στα σκουπίδια, αλλά φροντίστε να ανακυκλωθεί από ειδικό κέντρο ανακύκλωσης.

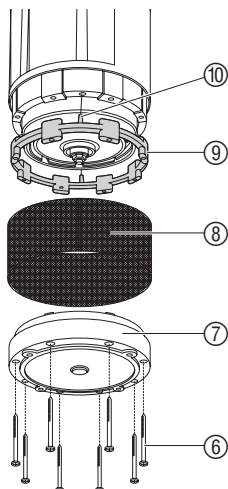
6. Συντήρηση

Καθαρισμός του εσωτερικού φίλτρου και της βάσης αναρρόφησης:



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

→ Πριν από κάθε συντήρηση, βγάλετε την πρίζα της βυθιζόμενης αντλίας πίεσης από το ρεύμα.



- Ξεβιδώστε τις 8 βίδες ⑥ με ένα κατσαβίδι.
- Αφαιρέστε την βάση αναρρόφησης ⑦ από την αντλία.
- Αφαιρέστε το εσωτερικό φίλτρο ⑧ και τον αποστάτη ⑨.
- Καθαρίστε το εσωτερικό φίλτρο ⑧, την βάση αναρρόφησης ⑦ και τον αποστάτη ⑨.
- Τοποθετήστε τον αποστάτη ⑨ πάνω στην αντλία κατά τέτοιο τρόπο που ο οδηγός αποστάτη ⑩ να εφαρμόζει στην τρύπα της αντλίας.
- Τοποθετήστε το εσωτερικό φίλτρο ⑧ πάνω στην αντλία.
- Τοποθετήστε την βάση αναρρόφησης ⑦ πάνω στην αντλία και βιδώστε τις 8 βίδες ⑥.

Για λόγους ασφαλείας, το κατεστραμμένο μοτέρ μπορείτε να το επισκευάζετε μόνο σε εξουσιοδοτημένο σέρβις GARDENA.

7. Επίλυση προβλημάτων



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

→ Πριν ξεκινήσετε την επίλυση πιθανών προβλημάτων, βγάλτε την πρίζα της αντλίας από το ρεύμα.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Επίλυση προβλήματος
Η αντλία δεν βγάζει νερό	Ο παγιδευμένος αέρας δεν μπορεί να φύγει, αφού η γραμμή εκτόνωσης είναι κλειστή.	→ Ανοίξτε την γραμμή εκτόνωσης (π.χ. το λάστιχο έχει τσακίσει).
	Παγιδευμένος αέρας στην βάση αναρρόφησης.	→ Βγάλτε την πρίζα από το ρεύμα και ξαναβάλτε την.
	Έχει βουλώσει το εσωτερικό φίλτρο, το αρχικό φίλτρο και η βάση αναρρόφησης.	→ Βγάλτε την πρίζα από το ρεύμα και καθαρίστε το εσωτερικό φίλτρο, το αρχικό φίλτρο και την βάση αναρρόφησης (Κεφ. 6).
	Υπερθέρμανση της αντλίας: Ο διακόπτης προστασίας από την υπερθέρμανση έκλεισε την αντλία εξαιτίας της υπερθέρμανσης.	→ Βγάλτε την πρίζα από το ρεύμα και καθαρίστε το εσωτερικό φίλτρο και την βάση αναρρόφησης (Κεφ. 6). Μέγιστη θερμοκρασία υγρού προς άντληση 35 °C.
	Έλλειψη νερού: Ο μηχανισμός προστασίας από λειτουργία στο κενό έκλεισε την αντλία εξαιτίας της χαμηλής στάθμης του νερού.	Η αντλία λειτουργεί αν είναι βυθισμένη τουλάχιστο κάτω από τα 12cm. → Βυθίστε την αντλία τουλάχιστο 12cm κάτω από το νερό.
	Διαρροή στην πλευρά πίεσης: Το φλοτέρ έσβησε την αντλία (κατανάλωση νερού μικρότερη από 6 l/h).	→ Ελέγξτε αν έχετε σφίξει το λάστιχο πίεσης και όλες τις συσκευές που έχετε συνδέσει στην πλευρά εξόδου. Βγάλτε και ξαναβάλτε την πρίζα στο ρεύμα.
Διακοπή της παροχής ρεύματος.	→ Ελέγξτε τις συνδέσεις και όλες τις πρίζες.	
Η βαλβίδα έχει βουλώσει.	→ Ξεπλύνετε την πλευρά εξόδου με καθαρό νερό και ελευθερώστε την βαλβίδα.	
Ο ρυθμός απόδοσης της αντλίας πέφτει ξαφνικά	Το εσωτερικό φίλτρο, το αρχικό φίλτρο και η βάση αναρρόφησης έχουν βουλώσει.	→ Βγάλτε την πρίζα από το ρεύμα, καθαρίστε το εσωτερικό φίλτρο, το αρχικό φίλτρο και την βάση αναρρόφησης (Κεφ. 6).

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Επίλυση προβλήματος
Ο ρυθμός απόδοσης της αντλίας πέφτει ξαφνικά	Έλλειψη νερού: Ο μηχανισμός προστασίας από λειτουργία στο κενό έκλεισε την αντλία εξαιτίας της χαμηλής στάθμης του νερού.	Η αντλία λειτουργεί αν είναι βυθισμένη τουλάχιστο κάτω από τα 12cm. → Βυθίστε την αντλία τουλάχιστο 12cm κάτω από το νερό.



Σε περίπτωση άλλων βλαβών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις της GARDENA. Οι επιδιορθώσεις θα πρέπει να γίνονται από τα εξουσιοδοτημένα σέρβις της GARDENA.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος	6000/5 automatic (Κωδ. 1476)
Ισχύς	1050 W
Μέγιστη ικανότητα απόδοσης	6000 l/h
Μέγιστη πίεση (= κλείνει την αντλία)	4,5 bar
Μέγιστο ύψος μεταφοράς νερού	45 m
Πίεση εκκίνησης	2,6 ± 0,2 Bar
Μέγιστο βάθος βύθισης	13 m
Καλώδιο	15 m H07 RNF
Σύνδεση αντλίας	33,3 mm (G 1" Θηλυκό σπειρώμα)
Ελάχιστο βάθος βύθισης	12 cm
Βάρος (χωρίς το καλώδιο)	8,0 kg
Σχοινί	Μήκος 15m / διαμέτρου 5mm
Μέγιστη θερμοκρασία υγρού	35 °C
Τάση / Συχνότητα ρεύματος	230 V / 50 Hz
Επίπεδο θορύβου $L_{WA}^{1)}$	46 dB(A)

1) Μέτρηση σύμφωνα με την οδηγία EN 60335-1

9. Εξαρτήματα

GARDENA Διπλή / Τετραπλή παροχή	Για παράλληλη σύνδεση λάστιχων ή εξαρτημάτων στην έξοδο.	Κωδ. 1210 / 1194
GARDENA σφιγκτήρας λάστιχου	Για λάστιχο 25mm (1") με το ρακόρ σύνδεσης.	Κωδ. 7192
GARDENA σφιγκτήρας λάστιχου	Για λάστιχο 19mm (¾") με το ρακόρ σύνδεσης.	Κωδ. 7191
GARDENA Σετ σύνδεσης αντλίας	Για λάστιχο 13mm (½") με το σύστημα συνδέσεων GARDENA.	Κωδ. 1750

GARDENA
Σύνδεσμος βρύσης
GARDENA
Σύνδεσμος με λάστιχο

Για λάστιχο 16mm (5/8") με το σύστημα συνδέσμων GARDENA.

Κωδ. (2)902

Κωδ. (2)916

GARDENA
Σετ σύνδεσης αντλίας

Για λάστιχο 19mm (3/4") με το σύστημα συνδέσμων GARDENA.

Κωδ. 1752

10. Σέρβις / Εγγύηση

Εγγύηση:

Η GARDENA εγγυάται αυτό το προϊόν για 2 χρόνια (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση καλύπτει όλες τις σημαντικές βλάβες του μηχανήματος οι οποίες θα προκληθούν αποκλειστικά από σφάλματα στο υλικό ή την κατασκευή του προϊόντος. Εάν το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση είναι δική μας επιλογή εάν θα αντικαταστήσουμε ή θα επισκευάσουμε το προϊόν δωρεάν εφόσον ακολουθήθηκαν οι παρακάτω όροι:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά, σύμφωνα με τις δεδομένες πληροφορίες στο έντυπο των οδηγιών χρήσης.
- Ούτε ο αγοραστής ούτε κανένας τρίτος δεν έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.
- Οι φτερωτές θεωρούνται αναλώσιμα και δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Οι αντλίες οι οποίες καταστράφηκαν από την παγωνιά, επίσης δεν καλύπτονται από εγγύηση.

Η εγγύηση του εργοστασίου δεν εμποδίζει ή δεν καλύπτει τους τυχόν όρους εγγύησης από το κατάστημα πώλησης, εάν άλλα συμφωνήσατε μαζί του.

Για οποιοδήποτε πρόβλημα έχετε με την βυθιζόμενη αντλία πίεσης παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις της GARDENA ή επιστρέψτε το προϊόν με δική σας επιβάρυνση στο service της GARDENA μαζί με την κάρτα εγγύησης πλήρως συμπληρωμένη και υπογεγραμμένη, στην διεύθυνση που αναγράφεται στην τελευταία σελίδα.

10. Сервиз / Гаранция

Гаранция:

Фирма GARDENA дава за този продукт 2 години гаранция (от датата на продажба). Това гаранционно обслужване се отнася за всички съществени дефекти на уреда, които може да се докаже, че са причинени от грешка в материала или производствена грешка. Гаранционното обслужване се осъществява посредством предоставянето на изправен уред или безплатен ремонт по наш избор, ако са следните условия:

- Уредът е бил използван правилно и в съответствие с препоръките в инструкцията за експлоатация.
- Не е правен опит от купувача или трето лице да бъде ремонтиран уреда.

Работните колела на помпата, като бързо износваща се част са изключени от гаранцията. За повредени от мраз помпи не се признава гаранция.

Тази гаранция на производителя не се отнася за съществуващите изисквания по гаранционното обслужване на търговеца / продавача.

Моля, в случай на гаранционно обслужване изпратете за наша сметка повредения уред заедно с копие от касовата бележка и описание на повредата, на адреса на сервизната фирма изписан на обратната страна.

Charakterystyka Pompa zanurzeniowocisnieniowa

Teljesítménygörbe
Merülő-nyomó szivattyú

Charakteristika Ponorné tlakové čerpadlo

Charakteristika Ponorné tlakové čerpadlo

Χαρκτηριστική καμπύλη αντλίας

Характеристика Погружной нагнетательный насос

Karakteristika Potopna tlačna črpalka

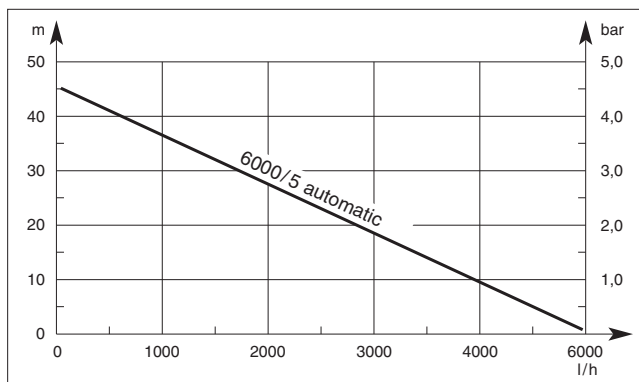
Характеристика Заглибний насос високого тиску

Dijagram Potopna tlačna črpka

Karakter eğrisi

Graficul pompei

Характеристика



PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobek nejíme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravouňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Προϊόνευθύνη

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

RUS Ответственность за продукцию

Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

UA Відповідальність за виріб

Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежного ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.

TR Belgesi


Onarımlar sadece GARDENA servisi veya yetkili GARDENA acentalarınca yapılabilir. Gayri nizami tamiratlardan, orijinal GARDENA yedek parçaları veya tarafımızdan önerilen yedek parçaları kullanılmadan veya onarımların GARDENA servisine veya yetkili bir acenta/usta tarafından yapılmasından ötürü meydana gelecek bozukluk ve hasarlardan. Üretim Kanunu gereğince sorumlu olmadığımızı bilhassa hatırlatmak isteriz. Bu husus tamamlayıcı parçalar ve aksesuar için de geçerlidir. authorised specialist.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparații necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Níže podpísaný GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že poníže opísané urzariadenie v vykonaní upravenom podľa nás do obrátu spĺňa podmienky zharmonizovaných vytyčných Unii Europejskej, štandardov bezpečnostných Unii Europejskej i štandardov špecifických dia daného produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p> <p>H EU azonosítási nyilatkozat Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termék megfelel az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A későbbiek velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>Opis urządzenia: Pompa zanurzeniowo-cisnieniowa A készülék megnevezése: Merülő-nyomó szivattyú Označení přístroje: Ponorné tlakové čerpadlo Označení zařízení: Ponorné tlakové čerpadlo Όνομασία της συσκευής: Βυθιζόμενη αντλία πίεσης Название устройства: Погружной нагнетательный насос Oznaka naprave: Potorna tlačna črpalca Найменування виробу: Затлибний насос високого тиску Oznaka uređaja: Potorna tlačna crпка Aletin timim: Dalgıç basınç pompası Descrierea articolelor: Pompa presiune submersibilă Обозначение на уредите: Потопяема дълбочинна помпа</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU Níže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené ve harmonizovaných směrnících EU, ve bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Тип: Art. nr Tipusok: Cikkszám: Typ: Č.výr: Turu: Tipov. č. : Tüpoç: Код. No. : Tip: 6000 / 5 Art. №: 1476 Tip: automatic St. art. : Típi: Art.№: : Típori: Br. art. : Típori: Ürün kodu: Típori: Nr art. : Típori: Art.-№ :</p>
<p>SK Vyhlásenie o zhode pre Európsku úniu Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Dyrektyvy UE: EU szabványok: Směrnice EU: 98/37/EC : 1998 Smernice EU: 2006/42/EC : 2006 Προδιαγραφές ΕΚ: Διρεκτιβες ΕC: 2004/108/EC Smernice EU: 93/68/EC Direktiva EU: 2006/95/EC Odredek EU-ε: AB yönetmeliđi: 2000/14/EC Directive UE: EC-direktivi:</p>
<p>GR Ποτοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογραμμισμένη: GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Harmonisierthe EN: EN ISO 12100-1 / EN ISO 12100-2 EN 60335-1 / EN 60335-2-41</p>
<p>RUS Свидетельство о соответствии ЕС Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok instalácie značky CE: Έτος ποτοποιητικού ποιότητας CE: Год разрешения маркировки знакомом CE: 2007 Leto namestitve oznake CE: Pík zastosovanja poznačenja CE: Godina stavljanja CE-oznake: AB dagasi yılı: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка :</p>
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih štandardov EU in štandardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p>Ulm, 01.07.2007r. Uprawniony do reprezentacji Ulm, 01.07.2007 Meghatalmazott V Ulmu, dne 01.07.2007 Zplnomocněnec Ulm, 01.07.2007 Zplnomocnenec Ulm, 01.07.2007 Nόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Uльm, 01.07.2007 Упълномощенный представитель Ulm, 01.07.2007 Vodja tehničnega oddelka Uльm, 01.07.2007 Технічний керівник Ulm, 01.07.2007 Орупомоћеник Ulm, 01.07.2007 Teknik Bölüm Müdürü Ulm, 01.07.2007 Conducerea tehnică Uльm, 01.07.2007 Технически отдел</p>
<p>UA Заява про відповідність нормам ЄС Постанова про верстаті (9. GSGVO) / Закон про електромагнітну сумісність (EMVG) / директива про пристрої низької напруги Підприємство GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, яке підписалося нижче, підтверджує, що вказані далі прилади надані нами конструкції задовольняють вимогам відповідних директив ЄС, європейських стандартів з безпеки та спеціальних стандартів з продукції. При внесенні в прилад неузгоджених з нами змін ця заява втрачає чинність.</p>	<p> Peter Lameli Vice President</p>
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	
<p>TR AB Uygunluk Sertifikası İmzası bulunan GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm aşağıda belirtilen mal / malların, fabrikadan çıktığında AB standartlarına uygun olarak üretilmiş olduğunu garanti eder. Bu sertifikta, malların onayımız haricinde deđişime uğraması durumunda geçersiz olur.</p>	
<p>RO UE - Certificat de conformitate Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>	
<p>EG EC-Deklaracija za съответствие Подписаната фирма GARDENA Manufacturing GmbH, Хнас-Лоренсер-Шрасе 40, Германия-89079 Улм декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е в съгласуване с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F, 5-1 Nibanbanchi,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

1476-29.960.02/0309
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com